VELKOMMEN



Stubbekøbingvej 150 * DK-4800 Nykøbing F * +45 5485 9393 * www.hotel-falster.dk * info@hotel-falster.dk

Hotel Falster er en del af:

stays
- MAKE MEMORIES -

Kære gæst! Her på Falster har vi godt og rent vand, derfor er det muligt at drikke vand fra vandhanen

Dear guest! Here at Falster we have good, clean water, therefore it is possible to drink tap water

Lieber Gast! Hier auf Falster haben wir gutes, sauberes Wasser, deshalb ist es möglich, Leitungswasser zu trinken

Information

Kære gæst!

Vi ønsker Dem velkommen, og håber De må få et behageligt ophold. Vi har i denne informationsmappe samlet en del oplysninger, De måske kan få brug for. Er der yderligere spørgsmål, De ønsker at få svar på eller måske yderligere belyst, kan De trygt henvende Dem til personalet. Til højre på denne side ser De en indholdsfortegnelse over de oplysninger, vi mener der er de væsentligste for Dem.

Dear guest!

We welcome you and wish you a pleasant stay.
In this guide we have collected some information you may need. If you have further questions, you are welcome to ask the staff.

Lieber Gast!

Wir heissen Sie willkommen und wünshen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.
In dieser Informationsmappe gibt es viele Auskünfte, die Sie vielleicht benötigen werden. Haben Sie weitere Fragen bitte wenden Sie sich an das Personal.
Rechts finden Sie ein Inhaltsverzeichnis.

INDEKS

hotelportræt.
Inn/hotel portrait.
Gasthof/Hotelportrait.

Hurtigt påkrævede numre
Important phone numbers.
Wichtige Nummern.

Ved brand
Fire instructions.
Bei Feuer.

Skitse af hotellet
Plan of the hotel.
Skizze des Hotels.

Deres hjem under opholdet
Your “home” during your stay.
Ihr “Zuhause” während des Aufenthaltes.

Seværdigheder
Sights.
Sehenswürdigkeiten.

Fritidsaktiviteter
Leisure activities.
Freizeitaktivitäten.

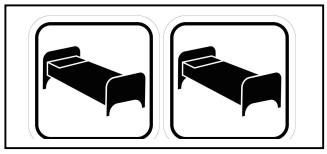
Vej- og bykort.
Road and street map.
Strassenkarte und Stadtplan

Hotelportræt

Inn/hotel portrait • Gasthof/Hotelporträt



DKK: 985,00



DKK: 1.247,00

EXTRA



DKK: 300,00

I værelsesprisen er
15% betjening og 25% moms inkluderet.

The room rate includes
15% service charge and 25% VAT.

Der Zimmerpreis ist einschliesslich
15% Trinkgeld und 25% MwSt.

I alle danske restauranter er
15% betjeningsafgift og 25% moms inkluderet i priserne.

In all Danish restaurants
15% service charge and 25% VAT are included in the prices.

In allen dänischen Restaurants sind die Preise einschliesslich 15% Trinkgeld und 25% MwSt.

Kro- og hotelportræt

Inn/hotel portrait • Gasthof/Hotelporträt

3 4-sengs værelser/4-bedded rooms/4-Bett Zimmer.
6 3-sengs værelser/3-bedded rooms/3-Bett Zimmer.
53 Dobbeltværelser/Double rooms/Doppelzimmer.
7 Enkeltværelser/Single rooms/Einzelzimmer.
144 Senge i alt/Total No. of beds/Betten insgesamt

Kroen/hotellet

garanterer ikke for værdisager som pelse, smykker, kontante penge etc., der ikke er overgivet i hotellets varetægt.
Kroen/hotellet påtager sig intet ansvar for gæsternes biler eller for deri efterladte effekter.

The inn/hotel

will not accept any respon-sibility for valuables such as fur coats, jewellery, cash etc., unless such valuables have been deposited with us. The inn/hotel is not responsible for the guests' cars nor for any belongings left inside.

Der Gasthof/das Hotel

kann für Wertsachen sowie Pelze, Schmuck, Bargeld usw., die der Obhut des Gasthofs/des Hotels nicht übergeben werden, keine Haftung übernehmen.
Der Gasthof/das Hotel haftet nicht für die Autos, und darin hinterlassene Wertgegenstände der Gäste.

VÆRELSESSTANDARD

Toilet og douche
Arbejdsplads - TV
•
STANDARD OF ROOMS
Toilet and douche
Place to work - TV
•
ZIMMER STANDARD
Toilette und Dusche
Arbeitsplatz - fernsehen

STRØM Power/Strom
220 volt vekselstrøm –
220 Volt AC - 220 Volt
Wechelstrom

Lokaler/Rooms/ Räume

LOBBY - 60 personer
persons/Personen

LOLLAND - 60 personer
persons/Personen

FALSTER - 100 pers.
persons/Personen

MØN - 150 personer
persons/Personen

Brønden - 30 personer
persons/Personen

CREDIT CARDS
• Dankort • Diners Club •
• Master Card •
• American Express •
• Euro Card • Visa •
modtages.
will be accepted.
werden akzeptiert

KRO- & HOTELCHECK/VOUCHER BEDES AFLEVERET VED ANKOMST!
Please present Inn & Hotel Cheque/voucher on arrival!
Bitte liefern Sie den Kro- & Hotelscheck/das Voucher bei der Ankunft ab!

PARKERINGS-MULIGHEDER
Parking facilities Parkmöglichkeiten
Fri – Free – Frei

FLERE NYTTIGE OPLYSNINGER:
Usefull information/Nützliche Auskünfte:

Tjek ud, Check out, abreisen: 11:00

WIFI: Hotel Falster – code: hotelfalster

De finder en PC i receptionen til fri afbenyttelse
You can use the PC by the reception free of charge
Sie sind wilkommen unser PC beim reception zu benutzen

Roomservice – dkr. 75,00
Vaske service, Laundry service – dkr. 120,00
Pose udleveres i receptionen/bag delivered at reception

ÅBNINGSTIDER
Opening Hours / Öffnungszeiten
Reception fra kl. 06.30 kl. 23.00
Reception from o'clock
Rezeption von Uhr

Morgenbuffet, kl. 06.00 - kl. 10.00
Breakfast,
Frütück

Restaurant kl. 12.00 - kl. 23.00
Lukket søndag i vinterhalvåret
Restaurant from o'clock
Closed Sunday during wintertime
Restaurant von Uhr
Geschlossen Sonntag während der wintermonate

Køkkenet fra kl. 12.00 - 15.00
Køkkenet fra kl. 17.30 - 21.00
Kitchen from o'clock
Küche von Uhr

• I restauranten serveres blandt andet:
Sammensatte menuer
à la Carte menuer & børnemenuer
• Menu, 2 retters menu til 275,00
For at være sikker på plads i restauranten, bestil venligst bord.
• In the restaurant you can order the following:
Set menus
à la Carte menus & Children´s menus
2-course menu at DKK 275,00
We recommend, that you reserve a table in the restaurant.
• Im Restaurant wird u.a. folgendes serviert:
2 oder 3 Gänge
à la Carte & Kindermenüs
2 Gänge, DKK 275,00
Wir empfehlen, dass Sie im Restaurant einen Tisch Reservieren

Telefon

De er selvfølgelig velkommen til at kontakte personalet, hvis De har brug for hjælp!
You are of course welcome to contact the staff if you need any help!
Natürlich sind Sie auch willkommen, sich mit dem Personal in Verbindung zu setzen, wenn Sie Hilfe brauchen!

LÆGER/DOCTORS/ÄRZTE

Navn/Name/Name	Adresse/Address/Adresse	
Lægerne Slotsbryggen	**Slotsbryggen 18, 4800 Nyk. F**	**+45 54 85 64 88**
Lægerne Østerbro	**Vendsysselsvej 19, 4800 Nyk.F**	**+45 54 85 13 33**
Dyrlægerne / Animal Hospital	**Københavnsvej 21, 4800 Nyk. F.**	**+45 54 85 32 36**

Efter kl./After/Nach 1600-0800 o'clock/Uhr.

Lægevagten telefon: 7015 0700
Emergency Treatment Service Tel:
Ärztlicher Bereitschaftsdienst Tel:

TANDLÆGER/DENTISTS/ZAHNÄRZTENavn/Name/Name	Adresse/Address/Adresse	
Ole Wichmann	**Østergågade 24- 26, 4800 Nyk.F**	**+45 54 85 04 71**
Tandlæge Ole Friis Jensen	**Banegårdspladsen 9, 4800 Nyk. F.**	**+45 54 85 01 50**
Tandlæge Damgaard	**Klosterstrædet 16,2**	**+45 54 85 33 11**

BRAND • FIRE • FEUER 112

DK

VED BRAND!

Vejledning fra brandmyndighederne til gæsterne.
Orienter Dem ved ankomsten om flugtvejenes beliggenhed.

Se skitse af kroen/hotellet i afsnit 5!
1. ALARMER
- mundtlig
- pr. telefon
- ved brandtryk

2. Hold døren til værelset lukket, **men ikke låst.**
Hvis De forlader værelset, skal De lukke **- men ikke låse** - døren.
3. Hvis brandalarmsignalet lyder, skal De forlade værelset, hvis det er muligt! Kan De ikke passere gange og trapper på grund af røg, skal De blive på værelset, og holde døren lukket, **men ikke låst !**

GB

IN CASE OF FIRE!

Instructions from the fire brigade to all guests.
Upon arrival please note the position of the exits.

Please look at the plan of the inn/hotel in paragraph 5!
1. ALARM
- verbal
- by telephone
- by pushing the
- alarm button

2. Keep your room door closed,
but unlocked. If you leave the room, close your door, **but do not lock it.**
3 When hearing the fire alarm, leave the room if at all possible. If free passage through corridors or stairways is not possible due to smoke, please stay in your room and close the door, **but keep it unlocked.**
The fire alarm is given

D

BEI FEUER!

Anleitung der Feuerwehr an alle Gäste.
Bei der Ankunft, bitte die Lage der Notausgänge bemerken.
Bitte sehen Sie die Skizze vom Gasthof/Hotel im Abschnitt 5!
1. ALARMIERE
- Mündlich
- Per Telefon
- Durch Aktivierung der Alarmtaste

2. Halten Sie die Tür zum Zimmer geschlossen, **aber nicht abgeschlossen.** Wenn Sie das Zimmer verlassen, schliessen Sie die Tür, aber verschliessen Sie sie nicht.
3. Verlassen Sie das Zimmer beim Erklingen des Feueralarms, sofern dies möglich ist. Sofern Rauch die Passage des Flurs und der Treppe verhindert, bleiben Sie im Zimmer mit der

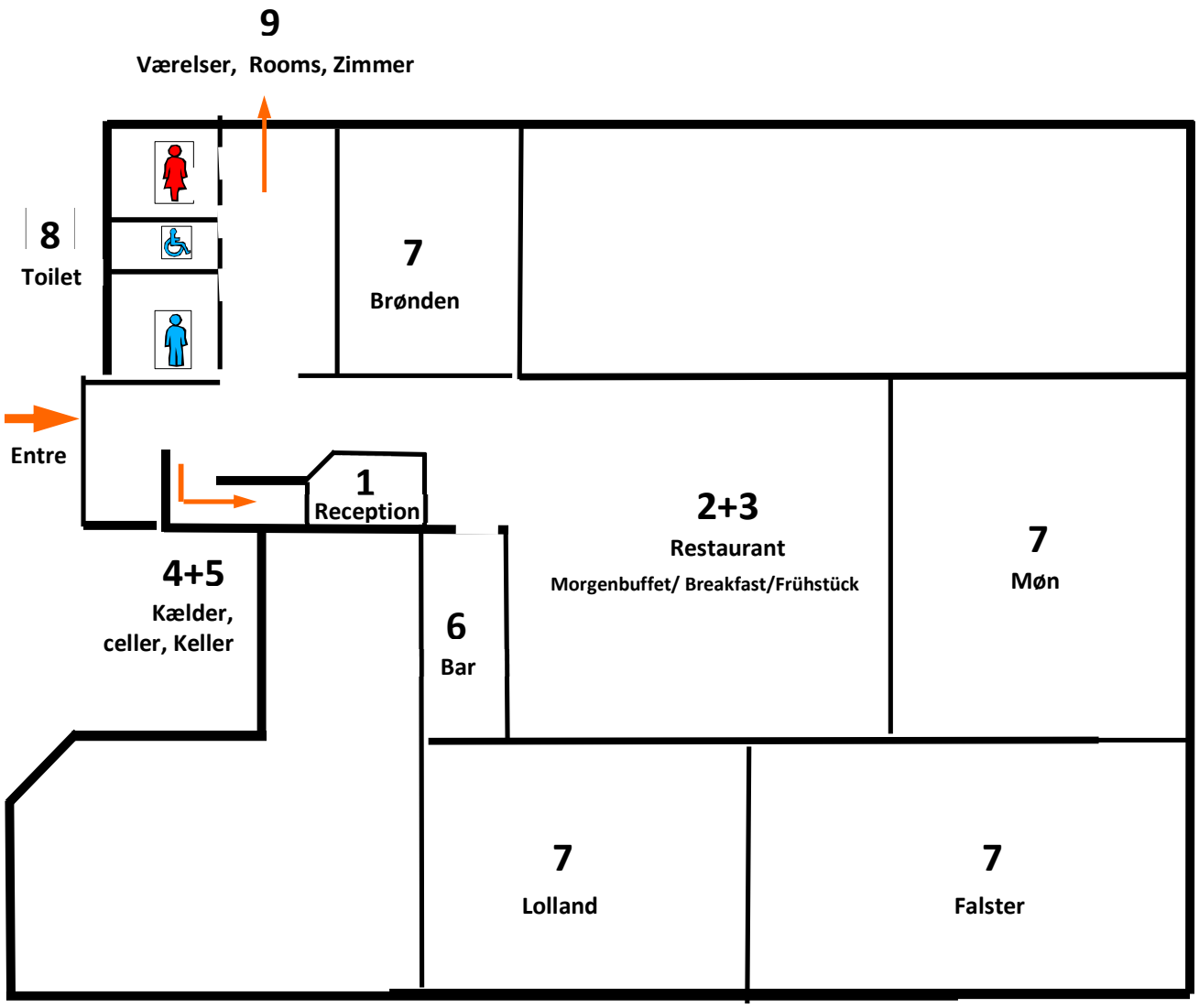
At føle sig hjemme under opholdet

To feel at home during your stay

Sich während des Aufenthaltes wie zu Hause fühlen

Her finder De / Here you will find / Hier finden Sie

1	Reception	Reception	Rezeption	Tlf +5485 9393
2	Restaurant	Restaurant	Restaurant	
3	Morgenbuffet	Breakfast	Früstück	
4	Kælder	Celler	Keller	
5				
6	Bar	Bar	Bar	
7	Kursuslokale	Conference room	Konferenzlokale	
8	Toilet	Toilet	Toilette	
9	Værelser	Rooms	Zimmer	



Dit hjem på rejsen – vi håber, du vil nyde opholdet!

Please enjoy your stay!

Wir wünschen Ihnen einen schönen Aufenthalt!

DK

Kæledyr på værelset
Da ikke alle gæster kan tåle nærheden af dyr, beder vi dig kontakte personalet, således du kan få et værelse, hvor det ikke vil genere andre gæster, at du har dit kæledyr med.

Bagage
Du kan ved henvendelse til personalet få din bagage opbevaret. Hjælp med bagage, spørg i receptionen

Aviser
I restauranten/receptionen vil der ligge aviser til fri læsning.

Besked
Du kan modtage telefon-, mail og fax besked det meste af døgnet. Forhør nærmere hos personalet.

Mail, fax samt fotokopier
Henvend dig til personalet.

Bestilling af f.eks.
Fly, tog, taxi, udlejningsbil er vi dig gerne behjælpelige med - henvend dig til personalet.

Snacks og forfriskninger
Kan købes i restauranten /receptionen og tages med på værelset

GB

Pets in the room
As some of our guests are allergic to pets we kindly ask you to contact the staff in order to get a room, where other guests will not be bothered by your pet.

Luggage
Please ask the staff for storage of luggage. Help with luggage, ask at reception,

Newspapers
In the restaurant/reception you will find newspapers to read.

Message
You can receive telephone, mail and fax messages almost 24 hours a day
Please ask the staff for further information.

Mail, fax and photocopies
Please ask the staff.

Reservations of e.g.
Planes, train, taxi, car– please contact the staff.

Snacks and refreshments
Can be bought in the restaurant/

D

Haustiere im Zimmer
Da einige unserer Gäste allergisch gegen Haustiere sind, bitten wir Sie sich an das Personal zu wenden damit Sie ein Zimmer bekommen können, wo Sie die anderen Gäste nicht stören.

Gepäcks
Bitte fragen Sie das Personal.
Hilfe mit dem Gepäck, fragen Sie an der Rezeption

Zeitungen
Im Restaurant/in der Rezeption gibt es Zeitungen.

Bescheid
Telefon-, Mail- und Faxbescheid können Sie fast 24 Stunden empfangen .
Bitte fragen Sie das Personal.

Mail, Fax und Fotokopien
Bitte fragen Sie das Personal.

Bei der Bestellung von z.B.
Flug, Zug, Taxi und Auto sind wir Ihnen gern behilflich.

Snacks und Erfrischungen
können im Restaurant/an der Rezeption gekauft werden.

Din næste overnatning er også en opgave for os

Vi reserverer gerne værelse for dig på næste overnatningssted.

We would like to help you book your next place to stay.

Wir helfen Ihnen gern, Ihre nächste Übernachtung zu reservieren

Nyd opholdet – og føl dig hjemme på værelset

Enjoy your stay and feel at home

Wir wünschen Ihnen einen schönen Aufenthalt

DK

Her finder du tv kanalerne

GB

Here you will find the

D

Hier finden Sie die

1 - DR1	6 - TV2 Zulu	11 – TV3 Puls	16 - TLC
2 - DR2	7 - TV2 Charlie	12 - Kanal 4	17 - Discovery
3 - DRK	8 - TV2 News	13 - Info	18 - BBC Brit
4 - Kanal 5	9 – TV3	14 - GRD	19 – TNT
5 - TV2	10 – TV3 + HD	15 - Canal 9	20 - MTV

Desværre kan vi ikke være sikker på listen ved det, at nogle gæster ændrer indstillingerne.
Unfortunately, we cannot be sure of the list, because some guests changes the entered settings
Leider können wir nicht sicher, dass die Liste, durch die sein, dass einige Gäste, um die eingegebenen Einstellungen ändern möchten

DK

Ekstra ydelser

Du kan købe/leje/låne:
• Nål og tråd
• Toiletsager (tandbørste/ tandpasta/hårshampoo osv.)
• Ekstra håndklæder
• Ekstra hovedpude
• Ekstra Dyne
• Ekstra seng
• Barneseng
• Allergisengetøj
• Strygejern, står på gangen

• International El adapterer
• Lader til diverse apparater

Vi er behjælpelige med:
Vask/rens

Skopudsning
Sko pudsemaskine i stueetagen

GB

Ekstra services

You can buy/hire/borrow:
• Needle and thread
• Toilet requisites (toothbrush/toothpaste/ hair shampoo etc.)
• Extra towels
• Extra pillow
• Extra quilt
• Extra bed
• Cot
• Allergy bed clothes
• Iron, it is at the corridor

• International electric adapter
• Charger for various appliances

We will help you with:
Washing/cleaning

Shoe polishing
shoe polishing machine on the ground floor

D

Extra leistungen

Sie können kaufen/mieten/leihen:
• Nadel und Zwirn
• Toilettenartikel (Zahnbürste/ Zahnpasta/Shampoo u.s.w.)
• Extra Handtücher
• Extra Kopfkissen
• Extra Steppen
• Extra Bett / Kinderbett
• Allergie Bettzeug
• Bügeleisen, finden Sie am gang

• Internationale Stromadapter
• Ladegerät für verschiedene Geräte

Wir sind dabei behilflich:
Das Waschen / Das

Schuheputzen
Schuhpoliermaschine im Erdgeschoss

Om os –

Hotel Falster – Siden 1986

Hotel Falster er et hjemligt familiedrevet hotel, som i 1986 blev bygget af Ove Jørn Hansen og Lise Jørn Hansen. Det bliver nu drevet videre af hans 3 børn. Hotel Falster byder på en uhøjtidelig og dejlig atmosfære midt på Falster, og har i mange år huset egnens begivenheder store som små.
En sørgelig men aktuel begivenhed i hotellets historie fandt sted i sommeren 2014, hvor hotellet en søndag blev hærget af en brand, som startede i køkkenet. Ingen kom til skade, men branden efterlod store dele af hotellet jævnet med jorden. Det tog et helt år at rydde grunden op og igen indlede et byggeri, som efter hårdt slid blev indviet den 10. september 2015

About us -

Hotel Falster - Since 1986,

Hotel Falster is a homely family-run hotel, which in 1986 was built by Jørn Ove Hansen and Lise Jørn Hansen. It is now driven forward by his three children. Hotel Falster offers an unpretentious and lovely atmosphere in the middle of Falster, and for many years the housing area's events large and small.
A Sad but current event in the hotel history took place in the summer of 2014, when the hotel Sunday was devastated by a fire that started in the kitchen. No one was hurt but the fire left much of the hotel leveled. It took a whole year to clear the ground up and again initiate a building that after hard work was inaugurated September 10, 2015

Wir über uns -

Hotel Falster - Seit 1986

Hotel Falster ist ein geselliges Familienhotel, das im Jahr 1986 von Jørn Ove Hansen und Lise Jørn Hansen gebaut wurde. Es ist nun von seinen drei Kindern vorangetrieben . Hotel Falster bietet eine schlichte und schöne Atmosphäre in der Mitte der Insel Falster, und seit vielen Jahren das Gehäuse Bereich kleine und große Veranstaltungen. Ein Traurig, aber aktuelle Ereignis im Hotel histore fand im Sommer 2014, als das Hotel Sonntag durch einen Brand zerstört wurde, die in der Küche begann. Niemand wurde verletzt, aber das Feuer ließ viel von dem Hotel geebnet. Es dauerte ein ganzes Jahr, bis auf den Boden zu löschen und erneut ein Gebäude zu initiieren, die nach harter Arbeit 10, September 2015 eingeweiht wurde

Din næste overnatning er også en opgave for os
Vi reserverer gerne værelse for dig på næste overnatningssted.
We would like to help you book your next place to stay.
Wir helfen Ihnen gern, Ihre nächste Übernachtung zu reservieren

Seværdigheder - Sights. - Sehenswürdigkeiten

DK

Danmark

- er rig på oplevelser. Blot i vores område vil De finde mange interessante ting. Derfor har vi valgt kun at nævne nogle af områdets seværdigheder og oplevelser, og har disse vakt Deres interesse, beder vi Dem kontakte personalet for videre information.
Til en del seværdigheder findes der specialbrochurer.

GB

Denmark

-is full of exciting experiences.
In our area you will find many interessting sights.
Please ask the staff for further information and brochures

DK

Dänemark

ist erlebnisreich. Allein in unserem Gebiet gibt es viele interessante Sehenswürdigkeiten.
Bitte fragen Sie das Personal für weitere Auskünfte oder Prospekte.

Oplevelser inden for 30 autominutter Sights within 30 car minutes/Sehenwürdigkeiten innerhalb 30 Autominuten			
Krenkerup Bryggeri	Krenkerupvej 33	4990 Sakskøbing	
Fuglsang Kunstmuseum	Nystedvej 71	4891 Toreby	
Middelaldercenteret	Ved Hamborgskoven 2	4800 Nyk. F	
Nykøbing F Brandmuseum	Vendersgade 6	4800 Nyk. F	

Oplevelser inden for 60 autominutter Sights within 60 car minutes/Sehenwürdigkeiten innerhalb 60 Autominuten			
Knuthenborg safaripark	Knuthenborg Alle	4930 Marbo	
Maribo Domkirke		4930 Maribo	
Dodekalitten	Glentehøjstien	4943 Torrig L	
Krokodille ZOO	Ovstrupvej 9	4863 Eskildstrup	

Oplevelser på vejen **Experiences on the road/Erlebnisse auf dem Weg**			
Geo Center Mønsklint	Stengårdsvej 8	4791 Borre	
Danmarks Borgcenter	Slotsruinen 1	4760 Vordingborg	

Golf

Golfbane hvor De med fordel kan spille, når De er gæst hos os!
Golf course where you can play with advantage, when you are our guest.
Ein Golfplatz wo Sie mit Vorteil spielen können, wenn Sie unser Gast sind.

Falster Golfklub, Virketvej 44, 4863 Eskilstrup			
Huller / Holes / Löcher.			Telefon / Telephone
18			5443 8143

Golfklubben Storstrømmen, Kringelborg Allé 9, 4800 Nykøbing F.			
Huller / Holes / Löcher.			Telefon / Telephone
18			5482 8080

Marielyst Golfklub, Bøtø Ringvej 2, Marielyst 4873 Væggerløse			
Huller / Holes / Löcher.			Telefon / Telephone
18			5413 4183

Golfklubben Maribo Sø, Refshale Byvej 22, 4930 Maribo			
Huller / Holes / Löcher.			Telefon / Telephone
18			5478 2655

Halsted Kloster Golfklub, Maribovej 252, Halsted, 4900 Nakskov			
Huller / Holes / Löcher.			Telefon / Telephone
18			5493 9363



Cykelferie på Lolland-Falster

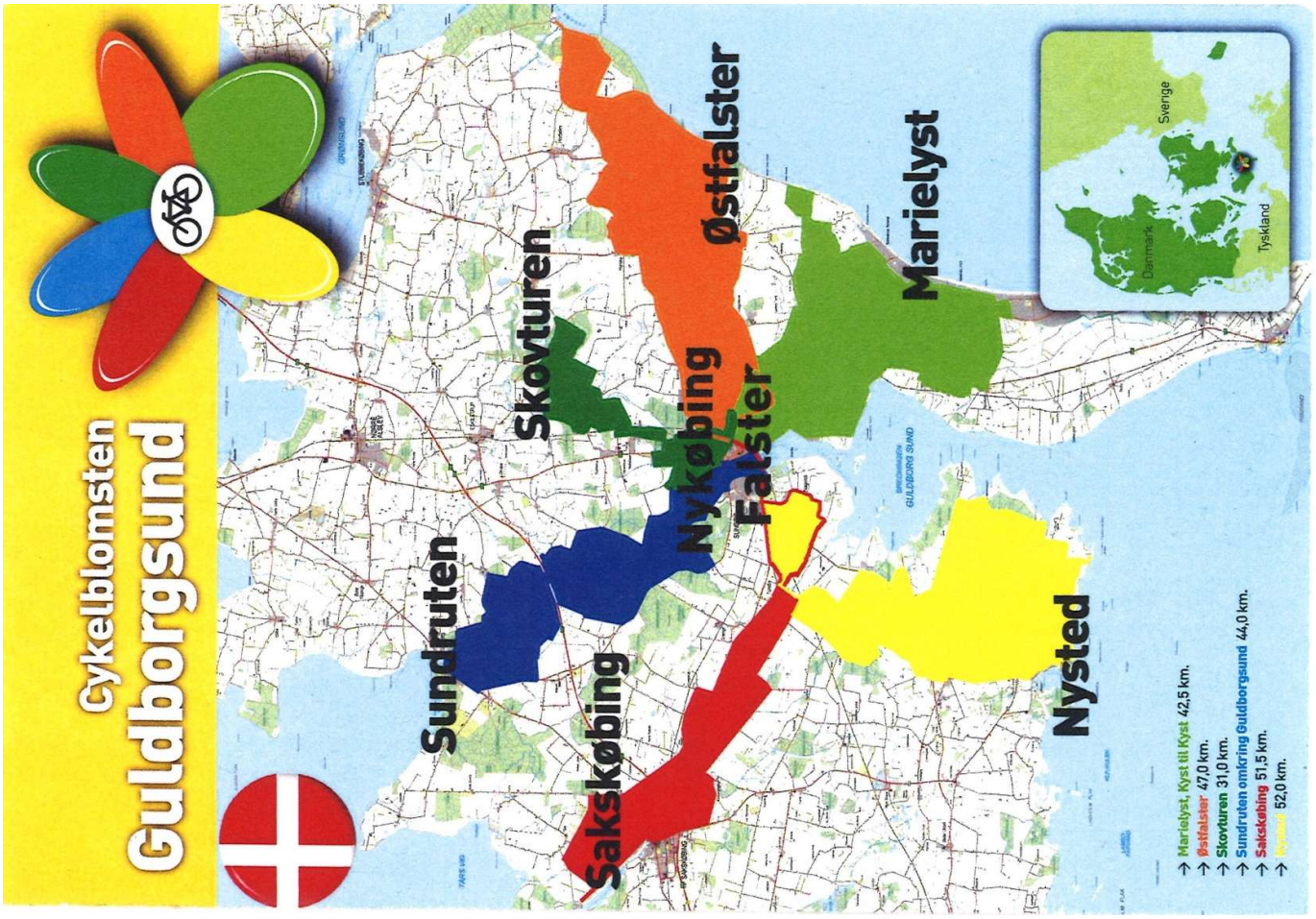
Det flade landskab og de små krogede veje på Lolland-Falster er næsten som skabt til cykelferie. Hvad enten du er til lange ture eller bare vil ud og have lidt frisk luft på din ferie, kan du finde en rute hvor afstandene passer dig. Tag f.eks. som det eneste sted i Europa en 38 km lang tur på digekronen fra Albuen til Hyldekrog ad Østersøstien, eller prøv en af de national ruter

Bike holidays on Lolland-Falster

The flat landscape and small winding roads on Lolland-Falster seem as if they were created specifically for a bike holiday. Whether you are up for a long tour or just want some fresh air during you holiday you will find a route where the distances fit your needs. Do not miss out on taking the 38 km long route on the dike from Albuen to Hyldekrog (Østersøstien), which is the only place where this is allowed in Europe.

Radurlaub auf Lolland-Falster

Mit dem höchsten Punkt gut 30 m über dem Meeresspiegel ist die sehr flache Insel Lolland optimal für Radfahrer. Und Falster ist mit der höchsten Erhebung von 44 m nicht weniger einladend. Ein weitverzweigtes Radwegenetz erschließt die gesamte Region und bietet etwas für jeden Geschmack, von nationalen Radfernwegen bis hin zu regionalen Routen. Die abwechslungsreichen Routen laden zu einem Fahrradurlaub mit netten Unterkünften, tollen Erlebnissen und leckerem Essen ein. Wer mit dem Rad nur eine Tagestour



DK

Vej- og bykort

vil De efterfølgende finde i mappen. Dog vil det kun være af lokalområdet, De her vil finde vej- og bykort.
Drejer det sig om specialkort eller Danmarkskort kan disse købes hos boghandlere og på tankstationer.

GB

Maps!

of this local area you will find in this guide.
You can buy special maps or a map of Denmark in any bookshop or filling station.

D

Strassenkarte und Stadtplan!

über dieses Gebiet finden Sie in dieser Mappe.
Spezialkarten oder eine dänische Landkarte können in Buchhandlungen oder an Tankstellen gekauft werden

